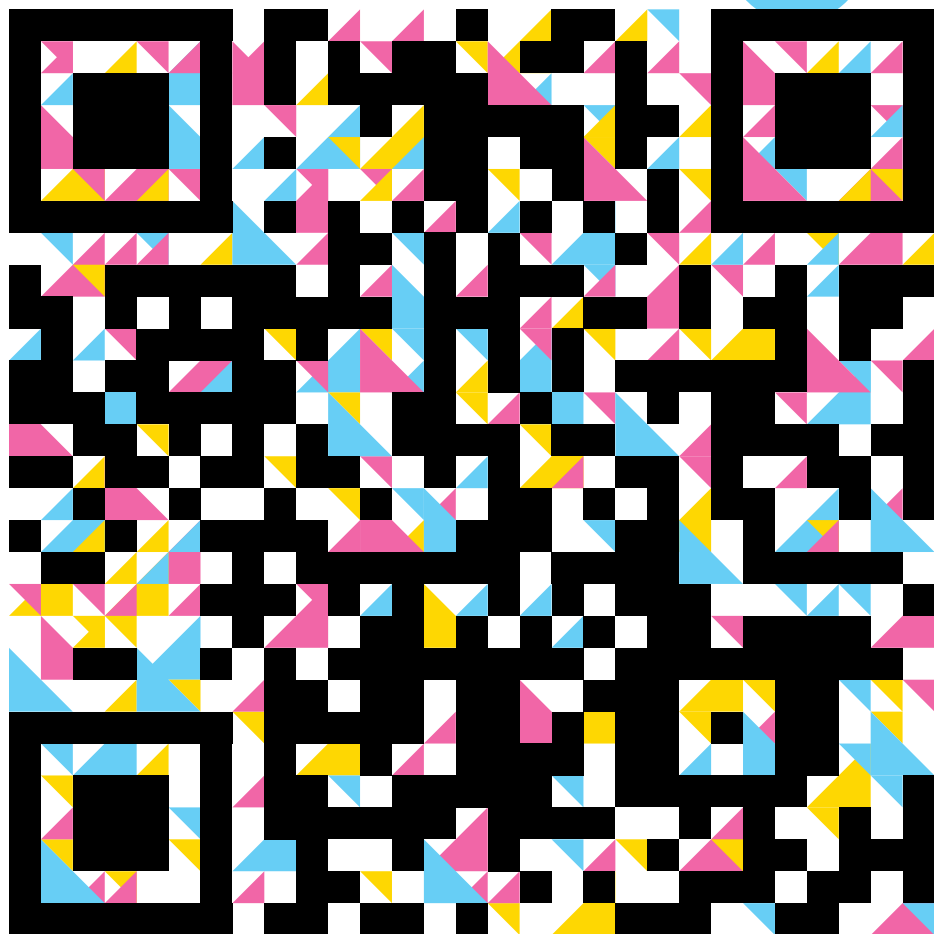


TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRRQ
OONNIIICCCAAA**SINFÓNICA**SSSI
NNIIICCCAAA**CASTILLA Y LEÓN**SS

TEMPORADA
2013—2014

CADA
VEZ MÁS
CERCA
DE TI



WWW.AUDITORIOMIGUELDELIBES.COM

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRR
ONNIIICCCAAA**SINFÓNICA**SSSI
NNIIICCCAAA**CASTILAYLEÓN**S

TEMPORADA
2013 · 2014

_LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
ELLLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG
3BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



CASTILLA Y LEÓN

es vida



**Junta de
Castilla y León**

Editado por
Junta de Castilla y León
Consejería de Cultura y Turismo

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES
ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2
47015 Valladolid
T 983 385 604
www.auditoriomigueldelibes.com

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la
Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)
La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes
son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Fotografías de páginas 5, 13, 27, 31 y 33: Nacho Carretero
Diseño de Cubierta, maquetación y Artefinal: Luna Lunae
Textos y coordinación editorial: Solé Fernández de la Mora
Imprime: Alcañiz Fresnos

Dep. Legal: Va-452/2013
Valladolid, España 2013

Bajo el lema “más cerca de ti”, la temporada 2013/2014 de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León se dirige a todos los castellanos y leoneses con un repertorio que va desde el más puro clasicismo hasta nuestros días, de la mano de una de las orquestas más reconocidas y más valoradas de nuestro país.

La variedad y calidad de los programas que a lo largo de su existencia ha ejecutado la Orquesta Sinfónica de Castilla y León se mantiene en esta nueva temporada 2013/2014. Una temporada que con total seguridad va a satisfacer el gusto de todo tipo de públicos y que de nuevo va a contribuir a afianzar tanto su razón de ser como el creciente número de aficionados que cada año se suman a la extraordinaria experiencia de disfrutar de la música clásica.

En este ciclo anual continuamos con idéntica política de abonos que en años precedentes, conscientes de que la amplia oferta de estos ha permitido implicar a públicos muy heterogéneos y cada vez más jóvenes, lo que sin duda ha jugado un papel determinante a la hora de convertir tanto a la propia Orquesta como al Centro Cultural Miguel Delibes en dos de los más pujantes emblemas culturales de nuestra Comunidad.

Me gustaría destacar la incorporación del reciente Premio Castilla y León de las Artes, el maestro Jesús López Cobos como Director Emérito de la OSCyL y, por supuesto, agradecerle el apoyo y el interés que siempre ha demostrado en el desarrollo de nuestra Orquesta. Además de con su presencia, contaremos con la de directores de la talla de Vasily Petrenko, Semyon Bychkov o Eliahu Inbal, en la certeza de que las grandes orquestas deben ir siempre de la mano de los mejores directores internacionales, sin olvidarnos de artistas nacionales con una grandísima proyección internacional como los directores Jaime Martín o Josep Caballé-Domènech, y solistas como Iván Martín o Pablo Sáinz Villegas, que serán en un futuro inmediato referencias musicales inexcusables.

La Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León continúa de este modo invirtiendo esfuerzos en el desarrollo y promoción de una Orquesta que ya ocupa un espacio propio en el hacer y el sentir cultural de nuestra Comunidad, como uno de sus símbolos artísticos más representativos.

Alicia García Rodríguez
Consejera de Cultura y Turismo
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

**ORQUESTA SINFÓNICA
DE CASTILLA Y LEÓN**

JESÚS LÓPEZ COBOS
Director Emérito

VASILY PETRENKO
Principal Director
invitado

JAIME MARTÍN
Principal Director
invitado

VIOLINES PRIMEROS

WIOLETTA ZABEK
concertino
Ø ayuda concertino
ELIZABETH MOORE
ayuda. solista
CRISTINA ALECU
IRENE FERRER
IRINA FILIMON
PAWEŁ HUTNIK
VLADIMIR LJUBIMOV
EDUARD MARASHI
RENATA MICHAŁEK
DANIELA MORARU
DOREL MURGU
MONIKA PISZCZEŁOK
PIOTR WITKOWSKI
Ø

VIOLONCHELOS

MARIUS DIAZ
solista
Ø ayuda. solista
Ø 1^{er} tutti
MONTSERRAT ALDOMÁ
M. HELEN BLOSSOM
PILAR CERVERÓ
JORDI CREUS
MARIE DELBOUSQUET
FREDERIK DRIESSEN
Ø

OBOES

SEBASTIÁN GIMENO
solista
Ø ayuda solista
JUAN M. URBÁN
1^{er} tutti /solista corno
inglés

TROMPETAS

ROBERTO P. BODÍ
solista
EMILIO RAMADA
ayuda. solista
MIGUEL OLLER
1^{er} tutti

VIOLINES SEGUNDOS

JENNIFER MOREAU
solista
Ø ayuda. solista
BENJAMIN PAYEN
1^{er} tutti
MALGORZATA
BACZEWSKA
M.ª ROSARIO AGÜERA
CSILLA BIRO
ANNELEEN v.d. BROECK
IULIANA MURESAN
BLANCA SANCHIS
GREGORY STEYER
JOANNA ZAGRODZKA
Ø
Ø

CONTRABAJOS

MIROSLAW KASPEREK
solista
JOAQUÍN CLEMENTE
ayuda. solista
Ø 1^{er} tutti
NIGEL BENSON
JUAN C. FERNÁNDEZ
EMAD KHAN
NEBOJSA SLAVIC

FAGOTES

SALVADOR ALBEROLA
solista
IGOR MELERO
ayuda. solista
FERNANDO ARMINIO
1^{er} tutti /solista
contrafagot

TUBA

JOSÉ M. REDONDO
solista

VIOLAS

NÉSTOR POU
solista
MARC CHARPENTIER
ayuda. solista
MICHAL FERENS
1^{er} tutti
CIPRIAN FILIMON
HAROLD HILL
DORU JIJIAN
JULIEN SAMUEL
PAULA SANTOS
Ø
Ø
Ø

FLAUTAS

DIANNE WINSOR
solista
PABLO SAGREDO
ayuda. solista
JOSÉ LANUZA
1^{er} tutti/solista piccolo

TROMPAS

JOSÉ M. ASENSI
solista
CARLOS BALAGUER
ayuda. solista
EMILIO CLIMENT
1^{er} tutti
JOSÉ M. GONZÁLEZ
1^{er} tutti
MARTÍN NAVEIRA
1^{er} tutti

TIMBALES/PERCUSIÓN

JUAN A. MARTÍN
solista
TOMÁS MARTÍN
ayuda. solista
RICARDO LÓPEZ
1^{er} tutti solista
RICARDO MORENO
1^{er} tutti

Ø Vacante



PROGRAMACIÓN

2013-2014

7—45

ELIJA SU ABONO

46—47

ABONO TEMPORADA

48—49

ABONO BIENVENIDA

50—51

ABONO ESPECTACULAR

52—53

ABONO SÁBADO

54—55

ABONO 7/17

56

ABONO PROXIMIDAD

57—58

CALENDARIO DE VENTA

59—61

INFORMACIÓN GENERAL

62—63

PRO- GRAMA- CIÓN

2013-2014

Iniciamos temporada y concierto con uno de los músicos más destacados de nuestro país, Antón García Abril, a quien ya la orquesta rindió homenaje la temporada pasada en su ochenta cumpleaños. Su obra *Hemeroscopium*, compuesta en 1972 durante unas vacaciones en la ciudad alicantina de Jávea, es un homenaje a esta ciudad mediterránea: “Antes de abordar la obra he meditado mucho hasta llegar a una conclusión: la de liberarme de todos los prejuicios que al compositor actual acechan desde una u otra orilla. Resolví que cada cual debe hacer aquello que mejor siente y para lo que está mejor dotado”. Sin duda el inicio de lo que le llevaría a lograr un estilo muy personal.

Además, el concierto inaugural de la temporada 2013/14 de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León vuelve a traer a nuestra ciudad a uno de los flautistas más emblemáticos del panorama internacional, Emmanuel Pahud, para ofrecernos en esta ocasión el Concierto para flauta del músico francés Jacques Ibert. El flautista franco-suizo, nombrado con tan solo 22 años Primer Flauta de la Orquesta Filarmonica de Berlín —una de las mejores orquestas del mundo—, abordará, sin duda con el gran dominio técnico y la musicalidad que ha demostrado a lo largo de su brillante carrera, uno de los grandes conciertos para flauta del siglo XX.

Completa este atractivo programa la suite sinfónica *Sheherezade* de Rimski-Korsakov, inspirada en *Las mil y una noches*, que sirvió de base a la coreografía de Fokine para los ballets rusos de Diaguilev y cuyo estreno en París, protagonizado por Ida Rubinstein y Vaslav Nijinsky, impactó por su sensualidad y exotismo. La obra, de un marcado carácter oriental en sus motivos melódicos y con una genial orquestación propia del compositor ruso nos sumergirá en un sugerente mundo de ensueño.

A cargo de la batuta estará el peruano Miguel Harth-Bedoya, Director Titular de la Orquesta Radio Noruega desde 2013/14 y Director Musical de la Orquesta Sinfónica de Fort Worth desde 2000.

OCTUBRE

VI04·SÁ05

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

1

ABONOS

VIERNES 4

■ TEMPORADA I
Serie A

SÁBADO 5

■ TEMPORADA I
Serie B
■ SÁBADO I

MIGUEL HARTH-BEDOYA

DIRECTOR



EMMANUEL PAHUD

FLAUTA

ANTÓN
GARCÍA ABRIL
(1933)

—
*Hemeroscopium**

JACQUES
IBERT
(1890–1962)

—
*Concierto para flauta
y orquesta*

NIKOLAI RIMSKI-
KORSAKOV
(1844–1908)

—
*Sheherezade,
op. 35*

La Orquesta Sinfónica do Porto, con sede en la Casa da Música de dicha ciudad, desarrolla una labor de difusión de la música portuguesa más allá de sus fronteras gracias a su permanente colaboración con diferentes instituciones internacionales. En esta ocasión su visita nos acercará la obra *From Dawn to Twilight over Zabriskie Point* —homenaje al paisajista inglés William Turner— del joven compositor portugués Daniel Moreira y cuyo estreno mundial tuvo lugar precisamente en nuestro país hace apenas cuatro años.

Completa esta incursión en la música del siglo xx la obra de Enrico Chapela *Magnetar* para violonchelo eléctrico, un instrumento electromagnético en el que la energía cinética de las cuerdas se transforma en energía electromagnética susceptible de diferentes manipulaciones antes de ser convertida en sonido. Al frente del instrumento tendremos a Johannes Moser al que está dedicada la pieza cuyo resultado es fruto del trabajo conjunto con el compositor. El joven violonchelista alemán, cuyo principal objetivo según sus propias palabras es “introducir a los jóvenes en el apasionante universo de la música clásica” y que ha compartido escenario con las orquestas más reconocidas internacionalmente y los directores más prestigiosos, ha sido aclamado por la revista *Gramophon* como “uno de los jóvenes violonchelistas virtuosos del momento”.

En la segunda parte podremos disfrutar del poema sinfónico *Una vida de héroe* de Richard Strauss, una de sus obras más extensas en este formato y emblemática en su género, y en la que el compositor, se hace un homenaje a sí mismo en una obra autobiográfica en la que aparece en una doble faceta de héroe a la vez que hombre terrenal enamorado, mientras los críticos juegan el papel de enemigos. Un ejemplo de su gran dominio y conocimiento de la orquesta moderna en una obra de gran complejidad instrumental.

OCTUBRE

JU10·VI11

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

2

ABONOS

JUEVES 10

■ TEMPORADA 2

Serie A

VIERNES 11

■ TEMPORADA 2

Serie B

■ PROXIMIDAD

RUTAS 3-6 *

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57–58

DANIEL
MOREIRA
(1983)

Desde el amanecer
al crepúsculo sobre
Zabriskie Point

ENRICO
CHAPELA
(1974)

“Magnetar”,
concierto para
violonchelo
eléctrico y orquesta

RICHARD
STRAUSS
(1864-1949)

Una vida de héroe,
op. 40



CHRISTOPH
KÖNIG
DIRECTOR

JOHANNES
MOSER
VIOLONCHELO

Estimado abonado:

Muchas veces, al asistir a un concierto, uno se pregunta qué razones hay detrás de la elección de un programa. El motivo puede ser la conmemoración de algún acontecimiento, otras es el homenaje a un compositor, en ocasiones el encargo de una obra, a veces el deseo de acercar al público obras que difícilmente se encuentran en el repertorio habitual de las salas, y otras, la elección viene simplemente determinada por el afán de crecimiento de la orquesta eligiendo el director aquellas obras que considera más acertadas para su logro.

Una de las novedades de esta temporada, seguramente más apetecibles para los habituales de nuestra sala sinfónica, es este "homenaje al abonado". Serán ustedes quienes manifestarán sus preferencias sobre una selección de obras determinadas. El programa estará compuesto por una obertura y una sinfonía en la primera parte del concierto, mientras en la segunda se interpretará una obra orquestal de mayor extensión. ¿Será el sinfonismo clásico de Haydn, Mozart o Beethoven el elegido? ¿Quizá la apuesta se decantará por el romanticismo de Schubert, Schumann, Brahms o Mendelssohn? ¿Tal vez serán los representantes de la escuela rusa desde Chaikovski a Stravinski, pasando por Rimski-Korsakov y Prokofiev? ¿O apostarán nuestros oyentes por una programación más nacionalista a través de las obras de Falla, Debussy o Sibelius? Una propuesta muy interesante que no sé desvelará hasta el día del concierto y en la que todos ustedes serán parte de esta orquesta, la orquesta de todos y para todos.

Les esperamos para desvelar este misterio.

OCTUBRE

VI25·SÁ26

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

3

ABONOS

VIERNES 25

■ TEMPORADA 3

Serie A

■ BIENVENIDA 1

■ ESPECTACULAR 1

■ PROXIMIDAD

RUTAS 2-4-6-8 *

SÁBADO 26

■ TEMPORADA 3

Serie B

■ SÁBADO 2

■ PROXIMIDAD

RUTAS 1-3-5-7 *

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57-58

JESÚS LÓPEZ COBOS

DIRECTOR

HOMENAJE AL ABONADO

Programa a determinar

El joven director de orquesta Andrew Gurlay, nacido en Jamaica, de ascendencia rusa, que creció en Filipinas y se formó en Japón e Inglaterra —variedad de culturas que a su entender le han convertido en una persona más equilibrada— estará al frente de la OSCyL en este cuarto concierto de la temporada. Ganador del prestigioso Concurso Internacional de Dirección Orquestal de Cadaqués en 2010, ha sido considerado como una de las grandes promesas de la dirección por la revista *Gramophone* y la *BBC Music Magazine*. Abre el concierto la fantasía orquestal *Britannia* del compositor escocés James MacMillan basada en una serie de “temas patrióticos” que conforman según el compositor “un tapiz de melodías populares y alusiones resonantes, más que una historia como tal, que pueden provocar escenarios sorprendentes en la mente del oyente” reflejo de la personal visión del compositor escocés de Gran Bretaña.

El Concierto para piano nº 20 de Mozart, escrito en la tonalidad “trágica” de Re menor como su futuro *Requiem*, desprende una emoción ya cercana al romanticismo que nos servirá para comprobar una vez más la impecable técnica y la exquisita sensibilidad musical de Nikolai Lugansky, uno de los pianistas más aclamados en la actualidad y sin duda uno de los grandes aliados de este programa.

La Sinfonía *Patética* de Chaikovski, obra cargada de emoción y misterio, en la que algunos estudiosos han querido ver el reflejo de su homosexualidad reprimida, añadirá el toque dramático a la velada. La obra, estrenada por el propio compositor a la dirección nueve días antes de su muerte y considerada su testamento musical, representa según sus propias palabras “toda su alma”.

NOVIEMBRE

VI29·SÁ30

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

4

ABONOS

VIERNES 29

■ TEMPORADA 4

Serie A

■ BIENVENIDA 2

SÁBADO 30

■ TEMPORADA 4

Serie B

■ SÁBADO 3

ANDREW GOURLAY

DIRECTOR

NIKOLAI LUGANSKY

PIANO

JAMES
MACMILLAN
(1959)

—
*Britannia**

WOLFGANG
A. MOZART
(1756-1791)

—
*Concierto para piano y
orquesta nº 20 en
Re menor, KV 466*

PIOTR I.
CHAIKOVSKI
(1840-1893)

—
*Sinfonía nº 6 en
Si menor op. 74,
“Patética”*

El tono trágico de la Sinfonía *Patética* de Chaikovski, considerada el testamento musical del músico, que cerraba el concierto anterior de la OSCyl, parece tener su continuidad en la Sinfonía nº 9 de Mahler, última que completó antes de su muerte y reflejo de su tragedia personal. Compuesta en 1909 —aunque estrenada póstumamente en 1912 por la Filarmónica de Viena bajo la dirección de Bruno Walter— afectado por la muerte de su hija mayor y con una lesión cardíaca que acabaría con su vida, la obra parece estar marcada por la presencia de la muerte, especialmente en su cuarto movimiento plagado de referencias al descanso eterno. “Es la expresión de un amor inaudito a esta tierra, el deseo de vivir en ella en paz y gozar de la naturaleza hasta el límite y en toda su profundidad, antes que llegue la muerte que se aproxima irresistiblemente. Toda esa sinfonía descansa sobre el presentimiento de la muerte. Ahora y siempre, la muerte está allí” diría Alban Berg. Pero también intuimos en esta obra la “muerte” de la tonalidad; para Mahler “sinfonía significa construir un mundo a través de todos los medios y recursos de que me puedo valer” y en este sentido la Novena Sinfonía lleva la tonalidad a sus límites extremos representando un adiós al romanticismo y a la tradición sinfónica.

Josep Pons, actual Director Musical del Gran Teatre del Liceu y que fue Director Principal y Artístico de la Orquesta y Coro Nacionales de España, es el candidato perfecto para dirigir la obra de este compositor al que considera “fascinante porque contiene tradición, ruptura y sorpresa”. Dejémosnos pues, sorprender.

DICIEMBRE

JU12·VI13

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

5

ABONOS

JUEVES 12

■ TEMPORADA 5

Serie A

VIERNES 13

■ TEMPORADA 5

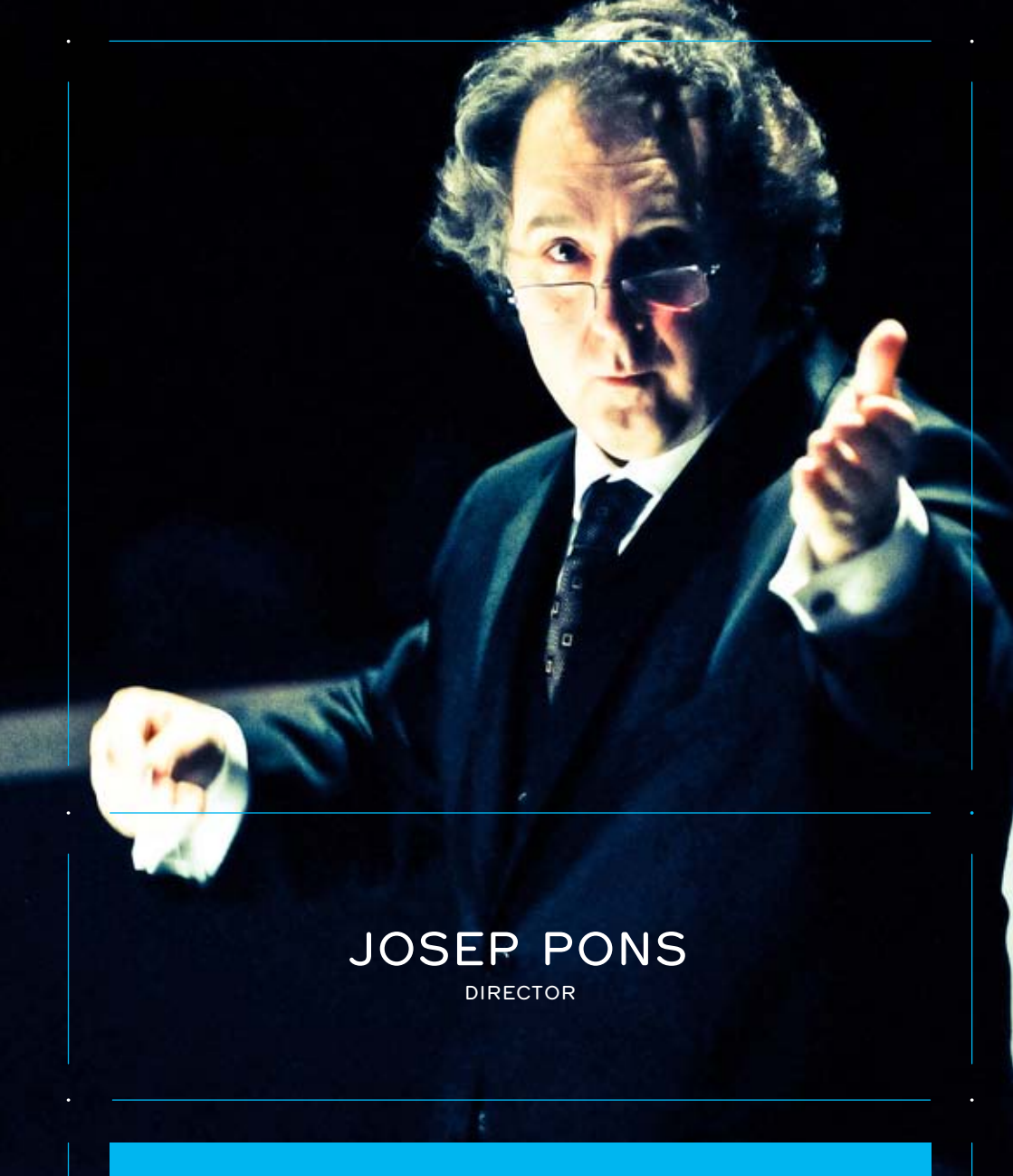
Serie B

■ ESPECTACULAR 2

■ PROXIMIDAD

RUTAS 2-4 *

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57—58



JOSEP PONS
DIRECTOR

GUSTAV MAHLER
(1860-1911)
—
Sinfonía nº 9

Bruckner fue un autor desconocido cuyas obras fueron ignoradas o mal interpretadas hasta que, pasados los sesenta años, el estreno de su Séptima Sinfonía se convirtió en un acontecimiento recibido con grandes ovaciones por parte del público. Comienza así el reconocimiento de un músico que se había visto envuelto en la lucha entre brahmsianos y wagnerianos al dedicar su Tercera Sinfonía a Wagner. Tachado entonces de sinfonista wagneriano, la crítica arremetió contra él y sus adversarios llegaron incluso a impedir la ejecución de algunas de sus obras. Lo cierto es que Bruckner, considerado uno de los sinfonistas más importantes del tardo romanticismo, y uno de los tres pilares del sinfonismo —junto a Beethoven y Brahms— en la tradición de las orquestas sinfónicas germánicas, tiene una presencia cada vez mayor en las programaciones de las salas sinfónicas. Prueba de ello es la regular programación en las últimas temporadas de la OSCyL que en esta ocasión nos ofrecerá su Sinfonía nº 5, considerada por muchos su primera obra maestra. La obra, que tardó 15 años en ser estrenada —Bruckner nunca llegó a escucharla— es un ejemplo de lo que lo que el musicólogo alemán Harry Halbreich llama “gigantesca catedral sonora” que recoge las características sinfónicas del músico que, basándose en la sinfonía clásica, consigue crear un lenguaje propio en cuanto al tratamiento formal, la profundidad y elaboración de las melodías y el desarrollo armónico, y en este caso, a través de un uso del contrapunto absolutamente personal.

La orquesta estará a cargo del Eliahu Inbal, alumno de Celibidache y de Bernstein, quien ha realizado una profunda labor de recuperación de las ediciones originales de las sinfonías de Bruckner, materializada en la grabación para el sello Teldec junto a la Orquesta Sinfónica de Francfort y que le ha convertido en uno de los especialistas del compositor. El director israelí considera estas versiones originales más modernas, poseedoras de un lenguaje más avanzado e incomparablemente mejores a las versiones corregidas.

ENERO

JU23·VI24

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

6

ABONOS

JUEVES 23

■ TEMPORADA 6

Serie A

■ PROXIMIDAD

RUTAS 1-5-7 *

VIERNES 24

■ TEMPORADA 6

Serie B

■ ESPECTACULAR 3

■ PROXIMIDAD

■ RUTA 3 *

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57—58

ELIAHU INBAL

DIRECTOR



ANTON BRUCKNER

(1824-1896)

Sinfonía nº 5 en Si bemol mayor*

Hay algunas obras del repertorio que podemos considerar obras maestras y cuya grandiosidad sigue siendo un aliciente en los conciertos tanto para los melómanos más eruditos como para los legos en la materia. Este es el caso de la *Quinta* de Beethoven, una de esas obras que ganan en cada audición y cuya repercusión e importancia histórica están fuera de duda. Si a esto añadimos la batuta de Semyon Bychkov, quien ya dirigió la *Séptima* del maestro de Bonn la pasada temporada y cuyas apariciones en público han recibido los mejores elogios, está claro que nos encontramos ante uno de los platos fuertes de la temporada. Su composición, tras unos primeros esbozos en 1804, fue completada en la primavera de 1808 y estrenada en diciembre del mismo año en el teatro vienés An der Wien bajo la dirección del propio compositor. “El destino que llama a la puerta” —el conocido motivo rítmico con el que se inicia la sinfonía y que reaparece en diferentes momentos en el resto de los movimientos— simboliza la dramática lucha de la humanidad contra su propio destino que tanto atormentaba al compositor.

La Sinfonía nº 2 de Franz Schmidt, considerado un seguidor de Bruckner de quien fue alumno, es un ejemplo de su dominio del lenguaje orquestal, sin duda fruto entre otras razones de su labor como primer violonchelo de la Ópera de Viena al frente del mismísimo Gustav Mahler. Fue recibida con gran éxito en su estreno en 1914 lo que supuso un merecido reconocimiento frente a todos los que criticaban su conservadurismo en comparación con las libertades expresivas de su coetáneo Mahler. El dispositivo orquestal que requiere esta sinfonía, la más larga de las cuatro que compuso, supone un desafío para cualquier orquesta.

FEBRERO

VI07·SÁ08

CENTRO CULTURAL
MIGUEL DELIBES
SALA SINFÓNICA
6 / 12 / 18 / 22 / 27 €
20.00 H

7

ABONOS	
VIERNES 7	SÁBADO 8
■ TEMPORADA 7	■ TEMPORADA 7
Serie A	Serie B
■ BIENVENIDA 3	■ SÁBADO 4
■ ESPECTACULAR 4	■ PROXIMIDAD
■ PROXIMIDAD	RUTAS 4-6 *
RUTAS 2-8 *	

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57-58



SEMYON BYCHKOV
DIRECTOR

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

—

*Sinfonía nº 5 en
Do menor, op. 67*

FRANZ SCHMIDT
(1874-1939)

—

*Sinfonía nº 2 en
Mi bemol mayor**

El octavo concierto de la temporada nos ofrece un interesante programa en un formato que no tenemos muchas ocasiones de disfrutar —voz y orquesta— para imbuirnos en la música francesa del siglo XIX y principios del XX. La voz de Adriana KucEROVÁ, la jovencísima soprano eslovaca que está triunfando en los principales escenarios internacionales junto a directores como Daniel Barenboim o Vladimir Jurowski, será la protagonista de la velada. A cargo de la batuta estará Jean-Christophe Spinosi cuya colaboración con Adriana KucEROVÁ les llevó la temporada pasada a la representación de *El Mesías* de Haendel en Hamburgo y *Orlando*, del mismo compositor, en una gira Europea.

Las arias “Je veux vivre” de *Romeo y Julieta* y el aria de Micaela de la conocida *Carmen* de Bizet brindarán el toque operístico al concierto, mientras Berlioz y Delibes nos sumergirán en la canción francesa más intimista y romántica. El programa se completa con un repaso de algunas de las obras instrumentales más emblemáticas de la música francesa. La *Pavana para una infanta difunta*, el archiconocido *Bolero*, ambas de Ravel, y la ópera *Carmen* de Bizet, son una muestra de la mirada hacia lo español que tanto llamó la atención a los músicos de la época. La *Valse* ideada como un ballet —aunque nunca llegó a estrenarse como tal— y *El preludio a la siesta de un fauno* que a pesar de su exitoso estreno, es más conocido por el escándalo que supuso la coreografía que creó posteriormente Nijinski, nos transportan al mundo de los ballets de Diaghilev en los que confluyeron los artistas más importantes del momento.

FEBRERO

JU13·VI14

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

8

ABONOS

JUEVES 13

■ TEMPORADA 8

Serie A

VIERNES 14

■ TEMPORADA 8

Serie B

■ BIENVENIDA 4

■ PROXIMIDAD

■ RUTA 3 *

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57—58

JEAN-CHRISTOPHE SPINOSI

DIRECTOR

ADRIANA KUCEROVÁ

SOPRANO

Obras de
HÉCTOR BERLIOZ, MAURICE RAVEL, CHARLES FRANÇOIS GOUNOD,
GEORGES BIZET, LÉO DELIBES Y CLAUDE DEBUSSY

La suite orquestal *Escenas pintorescas* de Massenet, valorado fundamentalmente por su obra operística y en concreto por su obra maestra *Manon*, es una de las pocas obras orquestales del compositor que hoy se mantiene en el repertorio y que abrirá este concierto dedicado, como el anterior a la música francesa.

Jesús López Cobos, Premio Príncipe de Asturias de las Artes y recientemente nombrado Premio de las Artes de Castilla y León, entre otros muchos galardones, se une al Premio Nacional de Música Javier Perianes, "el poeta del teclado" según el *Neue Luzerner Zeitung*, para abordar el Concierto para piano nº 5 de Saint-Saëns, una de las figuras claves de la música francesa en el cambio de siglo. Compuesto en la ciudad de Luxor en Egipto, donde el compositor se había trasladado en busca de lugares cálidos debido a su mala salud, fue apodado por tal razón *El egipcio*. La obra muestra una clara influencia de la música oriental que supo fusionar con su propio lenguaje logrando una obra con un toque exótico merecedora de una gran acogida por el público y la crítica en su estreno. Escrito en 1896, 20 años después del Concierto para piano nº 4, es su último concierto para piano y fue estrenado con motivo de la celebración del 50 aniversario de su debut en la Sala Pleyel de París con el propio compositor al piano.

En la segunda parte, el maestro López Cobos nos ofrecerá la Sinfonía op. 20 de Chausson compuesta apenas unos años antes que la obra anterior. Estrenada por la Société National de Musique, institución cuyo principal objetivo era promover la música francesa y de la que Chausson ostentaba el cargo de secretario, es su única sinfonía y está considerada una de sus mejores composiciones. Aunque el éxito de su estreno en 1891 fue relativo, su posterior interpretación en París por la Orquesta Filarmónica de Berlín a cargo de Arthur Nikisch la convirtió en una obra ineludible de la música sinfónica francesa.

FEBRERO

JU20·VI21

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

9

ABONOS

JUEVES 20

■ TEMPORADA 9
Serie A

VIERNES 21

■ TEMPORADA 9
Serie B
■ PROXIMIDAD
RUTAS 1-5-7 *

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57-58

**JESÚS
LÓPEZ
COBOS**
DIRECTOR

**JAVIER
PERIANES**
PIANO

**JULES
MASSENET**
(1842-1912)

—
*Escenas
pintorescas**

**CAMILLE
SAINT-SAËNS**
(1835-1921)

—
*Concierto para piano y
orquesta nº 5
en Fa mayor, op. 103*

**ERNEST
CHAUSSON**
(1855-1899)

—
*Sinfonía en
Si bemol mayor,
op. 20*

El director Josep Caballé-Doménech será el encargado de dirigir a la Orquesta Sinfónica de Castilla y León en este interesante y variado programa. Abrirá el concierto la *Cockaigne Overture* de Elgar compuesta por encargo de la Royal Philharmonic Society y estrenada en Londres por el propio compositor con gran éxito, convirtiéndola en una de sus obras más populares. Sin embargo, no es frecuente su interpretación en los escenarios, ya que esta popularidad se dio fundamentalmente en Gran Bretaña, donde Elgar reside en el Panteón musical nacional, mientras que en el continente la programación de sus obras se ve limitada a las Variaciones Enigma, el magistral Concierto para violín y su Serenata op. 20 para cuerdas. La Sinfonía nº 1 de William Walton, encumbrado como compositor moderno por su obra *Façade*, que precisamente tuvimos ocasión de escuchar la pasada temporada, representa la máxima expresión de su pensamiento sinfónico y completa este acercamiento a la música británica. La obra está asociada a las relaciones sentimentales del compositor en el momento, de modo que se ha querido ver en el dramático primer movimiento y en el scherzo "con malizia" el reflejo de la tempestuosa relación que mantenía con la Baronesa Imma von Doernberg, mientras el movimiento final supone la vuelta a la calma y es el reflejo de su nueva relación con Alicia Wimborne, con la que vivirá hasta su muerte.

Pero quizá la mayor expectación vendrá originada por el estreno del Concierto para oboe del galardonado compositor vallisoletano Jesús Legido, que contará como solista con Sebastián Gimeno —oboe solista de la orquesta Sinfónica de Castilla y León—. Jesús Legido, para quien la poesía ha sido fuente de inspiración en varias ocasiones —Rosalía de Castro, León Felipe o Miguel Hernández, entre otros— elige esta vez al poeta sevillano Antonio Machado, que tan magistralmente describió los campos de Castilla que declaraba reflejo de su alma. El concierto toma su sobrenombre, *Grisés alcores*, de un verso perteneciente al poemario *Campos de Soria*: "¡Colinas plateadas, / grises alcores, cárdenas roquedas / por donde traza el Duero / su curva de ballesta / en torno a Soria...".

MARZO

JU13·VI14

CENTRO CULTURAL
MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

10

ABONOS

JUEVES 13

■ TEMPORADA 10
Serie A

VIERNES 14

■ TEMPORADA 10
Serie B

■ PROXIMIDAD
RUTAS 3-4-8 *

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57-58



JOSEP
CABALLÉ-
DOMÉNECH
DIRECTOR

SEBASTIÁN
GIMENO
OBOE

EDWARD
ELGAR
(1857-1934)
—
*Cockaigne
Overture,
op. 40**

JESÚS
LEGIDO
(1943)
—
*"Grisés alcores"
Concierto para
oboe y orquesta#*

WILLIAM
WALTON
(1902-1983)
—
*Sinfonía nº 1
en Si bemol
menor**

Cincuenta años separan la composición de estas obras de dos de los grandes de la música rusa del siglo XX cuya vinculación parece quedar reflejada en la influencia que ejerció Shostakovich en la obra de Schnittke. Dos obras clave en la vida de estos compositores aunque por razones bien diferentes: el concierto de Schnittke fue la antesala de su ataque cardíaco que le dejó postrado durante sus últimos días, mientras la Sinfonía nº 5 supuso para Shostakovich el reconocimiento de su obra tras la suspensión del estreno de la anterior sinfonía por las críticas recibidas por el partido comunista.

El Concierto para viola de Schnittke, compuesto a petición del violista Yuri Bashmet a quien está dedicado, es un ejemplo del llamado lenguaje musical poliestilista, un lenguaje propio cuyo logro estuvo al margen de las limitaciones de la cultura soviética y por encima de los mandatos de la vanguardia, y que en esta obra se aprecia, una vez más, en el uso de diferentes citas de variados estilos tanto históricos como sociales.

La sinfonía nº 5 de Shostakovich, una de sus páginas más interpretada, recibió el reconocimiento del público desde el mismo momento de su estreno en Leningrado por la orquesta sinfónica de dicha ciudad, al que, según Mitoslav Rostropovich sucedieron cuarenta minutos de aplausos. Aunque en esta ocasión el músico no tuvo más remedio que asumir las exigencias del partido comunista y componer según las reglas del realismo socialista —o al menos eso subyace en su título “respuesta creadora de un artista soviético a justas críticas”—, la sinfonía deja ver el sentimiento trágico del compositor ante la censura que se ejercía sobre su obra a través de una explosión expresiva que supo a la vez satisfacer al aparato oficial y mantenerse fiel a su posición estética.

MARZO

VI21·SÁ22

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H



ABONOS

VIERNES 21

■ TEMPORADA II

Serie A

■ ESPECTACULAR 5

■ PROXIMIDAD

RUTAS 2-7 *

SÁBADO 22

■ TEMPORADA II

Serie B

* Consultar Rutas Proximidad en Pág. 57—58

JESÚS LÓPEZ
COBOS

DIRECTOR

MAXIM
RYSANOV

VIOLA

ALFRED SCHNITTKE
(1934-1998)

—
*Concierto para viola
y orquesta**

DIMITRI SHOSTAKOVICH
(1906-1975)

—
*Sinfonía nº 5 en
Re menor, op. 47*

Viktoria Mullova, una de las grandes figuras del violín, y cuyas interpretaciones han sido consideradas muy personales y arriesgadas, se enfrenta al Concierto para violín nº 1 de su compatriota ruso Dimitri Shostakovich. La obra se enmarca en el período en el que el músico, como otros muchos de sus compositores contemporáneos, vio condenada su obra por no responder a los principios estéticos del ideario comunista. Aunque su composición comenzó en 1947 su estreno no tuvo lugar hasta 1955 por David Oistrakh y la Filarmónica de Leningrado obteniendo un gran éxito que le ha llevado a convertirse en una de las obras fundamentales del actual repertorio violinístico.

Se completa este programa de la OSCyL —a cargo del director Jaime Martín recién nombrado Principal Director Invitado— con la *Sinfonía Fantástica* de Berlioz. “El objetivo del compositor ha sido desarrollar los aspectos musicales de distintas situaciones de la vida de un artista. El esquema del drama instrumental, privado de la ayuda de las palabras, necesita una exposición preliminar”. Así comenzaba la guía explicativa que el público recibió a la entrada del estreno de esta obra de Berlioz en un intento del compositor por atraer la atención del público. Una obra en la que la mezcla de música y autobiografía —no en vano fue titulada “Episodios de la vida de un artista”— resultó incomprensible para el público parisino, tachada de “terror de los ignorantes” por el propio Robert Schumann y que sin embargo se ha convertido en un referente de la música programática y sin duda la obra más representativa del músico.

MARZO

JU 27-VI 28

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

12

ABONOS

JUEVES 27

■ TEMPORADA 12

Serie A

VIERNES 28

■ TEMPORADA 12

Serie B

■ PROXIMIDAD

RUTAS 1-6 *

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57—58

DIMITRI SHOSTAKOVICH
(1906-1975)

—
*Concierto para violín nº 1
en La menor, op. 77*

HÉCTOR BERLIOZ
(1803-1869)

—
*Sinfonía
fantástica*

JAIME
MARTÍN

DIRECTOR

VIKTORIA
MULLOVA

VIOLÍN

La edición de las obras de Beethoven es un tema que ha llenado muchas páginas de la musicología y ha generado más de un dolor de cabeza a los intérpretes. Si bien es cierto que el maestro alemán tenía un altísimo nivel de autoexigencia que le hacía tachar y revisar sus obras en incontables ocasiones hasta que consideraba válido el resultado final —prueba de ello son los millares de bosquejos y borradores de su obra que nos han llegado—, también es cierto que muchas de las revisiones suponían sin más una nueva posibilidad de publicación en otra editorial diferente. En ocasiones, las ediciones reflejaban las adiciones de los virtuosos —no en vano Hummel buscó el apoyo de Beethoven para desarrollar el, entonces nuevo, concepto de derechos de autor— pero otras veces, la variedad de textos musicales está causada por el propio Beethoven, como ocurre en casos en que la parte solista está simplemente esbozada en la partitura autógrafa o en los que la partitura autógrafa y la primera edición difieren en pequeñas modificaciones que, como dice Eva Badura-Skoda, no siempre resultan convincentes. Si a esto añadimos la existencia de múltiples ediciones diferentes, está servida la discusión comparativa en busca de lo que realmente se defiende como auténtico. A veces la numeración de la obra no concuerda con la fecha de composición lo que obviamente se refleja tanto en la evolución estilística de la composición como en las necesidades instrumentales. Pero además, en las obras del llamado primer período del músico se plantean problemas interpretativos análogos a los de otros compositores del clasicismo, llegando a la conclusión de que la obra del maestro de Bonn requiere un minucioso estudio previo antes de interpretarse en una sala de concierto. Y esto, es exactamente lo que ha hecho el pianista Iván Martín, un minucioso estudio de dos de los conciertos para piano de Beethoven, a los que además se enfrentará en la doble faceta de pianista y director. La trayectoria de este joven canario aclamado por la crítica, que ya nos ha mostrado su maestría técnica y musical en sus anteriores visitas a la ciudad, no puede sino aumentar las expectativas de este prometedor concierto, que es, sin duda, una de las grandes apuestas de la programación de esta temporada.

ABRIL

VI04·SÁ05

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

13

ABONOS

VIERNES 4

■ TEMPORADA 13

Serie A

■ BIENVENIDA 5

■ PROXIMIDAD

RUTAS 5-8 *

SÁBADO 5

■ TEMPORADA 13

Serie B

■ SÁBADO 5

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57-58



IVÁN MARTÍN

DIRECTOR Y PIANO

REDESCUBRIENDO A BEETHOVEN

“Ray Chen puede hacer casi cualquier cosa que quiera en el violín” decía el *Washington Post* tras su debut en Nueva York y es que el joven violinista taiwanés ha embelesado a público y crítica tras sus últimas actuaciones. El Concierto para violín en Re mayor de Chaikovski fue la obra que le llevó a alcanzar el primer premio del Concurso Queen Elisabeth de Bruselas en 2009 y que el violinista acaba de grabar para el sello Sony Classical. La obra fue concebida por Chaikovski en unas vacaciones a orillas del lago Lemán bajo el asesoramiento del virtuoso violinista Josef Kotet, quien se comprometió a estrenarlo. Pero llegado el momento del estreno se echó atrás, al igual que el primer violinista ruso Leopold Auer y el francés Émile Sauret, alimentando la leyenda sobre la supuesta imposibilidad de su ejecución. Por fin, en 1881 se estrenó por el violinista ruso Adolf Brodsky junto a la Filarmónica de Viena siendo actualmente una de las piezas más populares del repertorio, aunque mantiene su fama de ser una de las páginas más difíciles de la literatura violinística.

Aquejado por una dolorosa enfermedad y afectado por la incompreensión que recibió a su regreso a Rusia, Prokofiev compuso su Sinfonía nº 6. El triunfo ruso sobre la inversión germana, que debía ser la fuente inspiradora de la obra, se vio sustituido por un sentimiento trágico en el que el lamento por los caídos se une a la crítica de la política de Stalin. Censurada pocas semanas después de su estreno, la Sexta Sinfonía de Prokofiev, siempre en tonalidades oscuras, es una muestra de expresión contenida reflejo del absurdo enjuiciamiento a que se vieron sometidos los compositores rusos por el régimen estalinista.

El programa se completa con una obra del pianista y compositor Albert Guinovart —considerado un músico integral por su trabajo en diferentes ámbitos musicales— encargo de la OSCyL para su estreno en este concierto.

ABRIL

JU24·VI25
CENTRO CULTURAL
MIGUEL DELIBES
SALA SINFÓNICA
6 / 12 / 18 / 22 / 27 €
20.00 H

14

ABONOS

JUEVES 24

■ TEMPORADA 14
Serie A

VIERNES 25

■ TEMPORADA 14
Serie B
■ PROXIMIDAD
RUTAS 2-4-6 *

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57-58



**VASILY
PETRENKO**
DIRECTOR

RAY CHEN
VIOLÍN

ALBERT GUINOVART
(1962)
—
Obra a determinar#

PIOTR ILICH CHAIKOVSKI
(1840-1893)
—
*Concierto para violín y orquesta
en Re mayor, op. 35*

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)
—
*Sinfonía nº 6 en Mi bemol
menor, op. 111*

Ray Chen © Uwe Arens

Estreno absoluto. Encargo de la OSCyL

Este decimoquinto concierto de la temporada reúne cuatro ejemplos de inspiración en las raíces de la cultura popular —Rumanía, España, Checoslovaquia y Hungría— aunque las motivaciones o fuentes de inspiración son muy diferentes en cada obra. El *Concierto rumano*, obra de juventud de Ligeti raramente presente en las programaciones, fue concebido antes de su huida de Hungría, cuando todavía era profesor del Conservatorio de Budapest, y estaba sometido a los dictados del gobierno húngaro que rechazaba todo influjo occidental en pro de las melodías folclóricas propias. Aún así, la inspiración en las melodías populares rumanas que Ligeti guardaba en su memoria no fue suficiente para que la interpretación de su obra “políticamente incorrecta” fuese prohibida, según el propio compositor, por escucharse un Fa sostenido mayor en un contexto de Fa mayor, saltándose las normas compositivas imperantes. No es este el caso del *Concierto de Aranjuez*, seguramente el trabajo más conocido de Joaquín Rodrigo, y cuya recepción fue tan exitosa como sus innumerables posteriores interpretaciones que la han convertido en una obra fundamental del repertorio para guitarra y orquesta. Esta obra, que introdujo la guitarra en el catálogo de instrumentos sinfónicos, es precisamente la que convirtió a Pablo Sáinz Villegas en un referente de la guitarra sinfónica actual en su debut con la Orquesta Filarmónica de Nueva York en el Avery Fisher Hall del Lincoln Center de dicha ciudad.

La segunda parte nos ofrece *La novia vendida* de Smetana, que responde al intento del compositor por encontrar un género operístico propio dentro de su interés por la creación de una cultura musical nacionalista, y se ha convertido en una de las obras más representativas de la música checa; mientras las *Danzas de Galanta* de Kodály, inspiradas en las danzas populares cingaras, son resultado de la labor de investigación de la música folclórica húngara que desarrolló junto a su compatriota Béla Bartók.

MAYO

JU08·SÁ10
CENTRO CULTURAL
MIGUEL DELIBES
SALA SINFÓNICA
6 / 12 / 18 / 22 / 27 €
20.00 H

15

ABONOS

JUEVES 8

■ TEMPORADA 15
Serie A
■ BIENVENIDA 6
■ PROXIMIDAD
RUTA 1 *

SÁBADO 10

■ TEMPORADA 15
Serie B
■ SÁBADO 6

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57–58

CLEMENS
SCHULDT

DIRECTOR

PABLO SÁINZ
VILLEGAS

GUITARRA

GYÖRGY LIGETI
(1923-2006)

—
*Romanian Concerto**

JOAQUÍN RODRIGO
(1901-1999)

—
Concierto de Aranjuez

BEDRICH SMETANA
(1824-1884)

—
*Obertura y Danzas de la ópera
La novia vendida**

ZOLTÁN KODÁLY
(1882-1967)

—
Danzas de Galanta

El estreno de una obra siempre supone un valor añadido a la programación de un concierto pero si además, y este es el caso, nos encontramos ante un compositor de la talla de David del Puerto, el interés está asegurado. El Premio Nacional de Música en la modalidad de composición en 2005 declaraba "... Ser compositor es algo muy simple. Tener música en la cabeza y querer transmitirla a los demás de forma inteligible". Así dicho parece fácil. El violonchelista Guillermo Pastrana, alabado por su musicalidad, la calidad de su sonido, afinación y perfección técnica, será el elegido para este estreno. Grandes expectativas para acercarnos a este concierto.

Completa este programa la Sinfonía nº 5 de Prokofiev que el propio compositor consideraba "...la culminación de un largo período de mi vida creativa. La concebí como una sinfonía sobre la grandeza del espíritu humano. Además, esta obra es de particular importancia para mí, porque marcó mi regreso a la forma sinfónica después de un largo intervalo". Efectivamente habían transcurrido casi quince años desde la composición de su anterior sinfonía y quizá ésta es la razón por la cual decidió asignarle el número de opus 100 como muestra del lugar relevante que ocupaba dentro de su obra. Estrenada por el propio compositor a la batuta —en la que fue su última aparición como director— bajo el estruendo de la guerra y la exaltación del público que acaba de conocer la noticia de la victoria del ejército ruso sobre los nazis, se convirtió en un símbolo nacional siendo una de las pocas obras que se salvó de la posterior censura por el régimen estalinista de la que fue víctima su música.

MAYO

VI16·SÁ17

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

16

ABONOS

VIERNES 16

■ TEMPORADA 16

Serie A

■ PROXIMIDAD

ruta 7-8 *

SÁBADO 17

■ TEMPORADA 16

Serie B

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57-58

**DAMIAN
IORIO**

DIRECTOR

**GUILLERMO
PASTRANA**

VIOLONCHELO



**DAVID DEL PUERTO
(1964)**

*Concierto para violonchelo
y orquesta#*

**SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)**

*Sinfonía nº 5 en
Si bemol mayor, op. 100*

El nexo de unión entre las dos obras de este programa es el grito ahogado contra la barbarie de la guerra y el genocidio que trajo consigo el nazismo; la reflexión profunda sobre el sinsentido del enfrentamiento bélico, pero sobre todo, la utilización del arte, y en concreto de la música —lenguaje universal— como herramienta pacífica de lucha y expresión de los más profundos sentimientos.

La obra *Metamorphosen* de Richard Strauss, compuesta en 1945, y última página orquestal del compositor, es un grito contra las atrocidades causadas por la Segunda Guerra Mundial y una de esas páginas de la historia de la música cuya carga sentimental es tan fuerte que impide al oyente permanecer impasible. Parece que la bomba que destruyó la Ópera de Munich, ciudad natal del compositor, fue el detonante de esta obra en un intento por plasmar en música sus sentimientos ante la tragedia de la guerra. Su carácter fúnebre, homenaje a las víctimas, se articula en un largo Adagio con una cita al final de la Marcha Fúnebre de la Sinfonía nº 3 de Beethoven bajo el título en la partitura "In memoriam". Pero también, y quizá de ahí "metamorfosis", la obra representa la alegría del triunfo sobre el nazismo y la esperanza del establecimiento de un nuevo orden mundial.

El origen del grito desesperado de la Sinfonía nº 13 de Shostakovich fue la masacre que acabó con más de treinta mil judíos a manos del ejército nazi en un barranco a las afueras de Kiev llamado Babi Yar. Shostakovich utilizó cinco poemas que el ruso Yevgueni Yevtuschenko había escrito ante la impasibilidad del gobierno ruso ante la matanza. Una obra de gran dramatismo que denuncia el antisemitismo existente en Rusia en el momento.

En resumen, un programa para la reflexión.

MAYO

JU 29-VI 30

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

17

ABONOS

JUEVES 29

■ TEMPORADA 17
Serie A

VIERNES 30

■ TEMPORADA 17
Serie B
■ ESPECTACULAR 6
■ PROXIMIDAD
■ RUTA 5 *

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57-58

VASILY
PETRENKO

DIRECTOR

ALEXANDER
VINOGRADOV

BARÍTONO

CORO DE VOCES
GRAVES DE MADRID

RICHARD STRAUSS
(1864-1949)

—
Metamorphosen
para 23 instrumentos de cuerda*

DIMITRI SHOSTAKOVICH
(1906-1975)

—
Sinfonía nº 13 en Si bemol menor,
"Babi Yar", op. 113

Alexander Vinogradov

* Primera vez por esta Orquesta

Este programa nos ofrece la posibilidad de viajar a tres destinos diferentes que nos alejarán de nuestra rutina diaria. *Powder Her Face* del compositor inglés Thomas Àdes, es una ópera de cámara basada en la vida sexual de la Duquesa de Argyll, que fue motivo de escándalo en 1963, con libreto del también británico Philip Hensher. Un texto tan explícito que llevó a la radio inglesa a considerar inadecuada la retransmisión de la obra, se une a un lenguaje musical moderno en el que encontramos elementos del jazz, el tango y música popular de la época. Del ambiente de la sociedad londinense de los años 60, viajaremos de la mano de la pianista Judith Jáuregui a los norteamericanos años 20, a través del Concierto para piano de Gershwin que estrenó el propio compositor al piano en 1925 en Nueva York. Muy próxima al jazz y a la música negra es una de las obras más emblemáticas del genial músico que describía en el *New York Herald Tribune*: "El primer movimiento emplea un ritmo de charleston, rápido e impulsivo que representa el joven y entusiasta espíritu de la vida americana. El segundo nos lleva a una poética atmósfera nocturna que tiene que ver con lo que se ha llamado el blues americano pero en una forma más pura de como habitualmente se trata. Y el final vuelve al estilo del principio en una orgía de ritmo". En la segunda parte del concierto viajaremos a Rusia con el ballet *Petrushka* de Igor Stravinski. Estrenado con gran éxito en París en una producción de Diaghilev, con coreografía de Fokine, el compositor nos dejó constancia de su proceso creativo en el siguiente testimonio que describe la que se convertiría en segunda escena del ballet: "Antes de abordar *La consagración de la primavera*, que habría de ser una empresa ardua y prolongada, quise refrescarme componiendo una pieza orquestal en la que el piano tuviera una parte importante, una especie de Pieza de concierto. Al componer la música, tuve en la mente la clara imagen de una marioneta, dotada súbitamente de vida, que exasperaba a la orquesta con sus diabólicas cascadas de arpeggios. A su vez, la orquesta responde con amenazantes toques de trompeta. El resultado es un ruido terrible que llega a un clímax y termina en el triste colapso de la pobre marioneta".

JUNIO

VI13·SÁ14
CENTRO CULTURAL
MIGUEL DELIBES
SALA SINFÓNICA
6 / 12 / 18 / 22 / 27 €
20.00 H

18

ABONOS

VIERNES 13

■ TEMPORADA 18
Serie A

SÁBADO 14

■ TEMPORADA 18
Serie B

JAIME MARTÍN
DIRECTOR

JUDITH JÁUREGUI
PIANO

THOMAS
ADÈS
(1971)

—
*Danzas de la ópera
Powder Her Face,
op. 14**

GEORGE
GERSHWIN
(1898-1937)

—
*Concierto para piano y
orquesta*

IGOR
STRAVINSKI
(1882-1971)

—
Petrushka

Al hablar de Nathalie Stutzmann nos encontramos ante uno de esos ejemplos de músico completo que son capaces de abarcar, y destacar, en cualquier faceta en la que se enfoquen. Estudió canto —además de piano, fagot y música de cámara— primero con su madre y después en la Ecole d'Art Lyrique de l'Opéra de Paris y con Hans Otter, convirtiéndose en una de las pocas voces de contralto auténtica —de extraordinaria rareza— y siendo reconocida especialmente por sus interpretaciones de lied alemán y melodías francesas, aunque por supuesto también ha destacado en el ámbito de la ópera. En 2008, interesada por la música de cámara, fundó su propia agrupación Orfeo 55 de la que es cantante y directora. Y en este concierto de clausura de la temporada tendremos ocasión de verla, batuta en mano, al frente de la dirección, tarea en la que se ha visto apoyada por directores de la talla de Jorma Panula y Seiji Ozawa.

La Sinfonía n.º 40 de Mozart, la segunda de las tres últimas sinfonías que compuso —en apenas seis semanas— y que son consideradas sus obras maestras en el ámbito sinfónico, ha recibido múltiples apelativos. Alfred Einstein la consideraba “una obra fatalista”, H. Hirschbach “una pieza de música común y apacible”, Schumann encontraba en ella “ligereza y gracia griegas”, mientras Wagner la definió como “un exuberante arrebató”. Quizá esta diversidad de opiniones hace que la obra pueda escucharse en múltiples ocasiones encontrando siempre una interpretación diferente.

Completa el programa la Sinfonía n.º 4 de Mahler, considerada la última obra de su primer período creativo y en la que tras las colosales Segunda y Tercera, vuelve a las dimensiones sinfónicas más clásicas con una considerable reducción del aparato orquestal. Alma Schindler, quien se convertiría después en su esposa, le acusó de querer hacer algo que Haydn había hecho ya mucho mejor. Pero la mirada hacia el clasicismo alemán, de la que sin duda es heredera esta obra, surge de la maestría y el profundo conocimiento que poseía el compositor alemán.

JUNIO

VI20·SÁ21

CENTRO CULTURAL

MIGUEL DELIBES

SALA SINFÓNICA

6 / 12 / 18 / 22 / 27 €

20.00 H

19

ABONOS

VIERNES 20

■ TEMPORADA 19

Serie A

■ BIENVENIDA 7

■ PROXIMIDAD

RUTAS 1-3-5-7*

SÁBADO 21

■ TEMPORADA 19

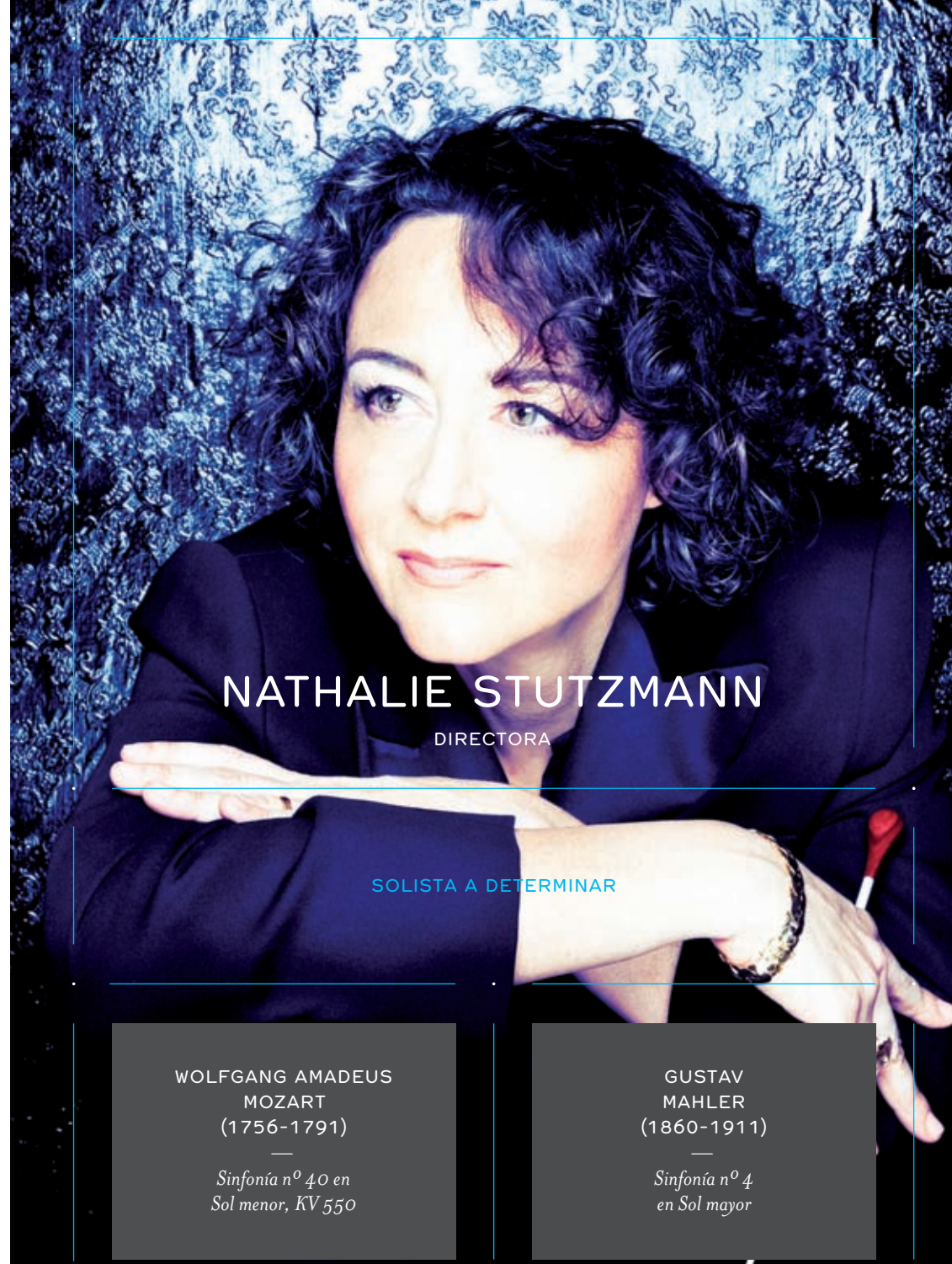
Serie B

■ ESPECTACULAR 7

■ PROXIMIDAD

RUTAS 2-4-6-8*

* Consultar Rutas Proximidad en Pag. 57-58



NATHALIE STUTZMANN
DIRECTORA

SOLISTA A DETERMINAR

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

—

Sinfonía n.º 40 en Sol menor, KV 550

GUSTAV MAHLER
(1860-1911)

—

Sinfonía n.º 4 en Sol mayor

ELIJA SU ABONO

ABONOS Y ENTRADAS

PRECIOS POR ZONAS

	A	B	C	D	E
1 CONCIERTO	27 €	22 €	18 €	12 €	6 €

ABONOS TEMPORADA COMPLETA*

TEMPORADA 20% DTO.	410 €	334 €	274 €	182 €	91 €
MAYORES DE 65 AÑOS Y AMIGOS DEL PATRIMONIO 30 % DTO.	359 €	293 €	239 €	160 €	80 €
PERSONAS CON MINUSVALÍA* Y MENORES DE 30 AÑOS 50 % DTO.	257 €	209 €	171 €	114 €	57 €
DESEMPLEADOS 75 % DTO.	128 €	105 €	86 €	57 €	29 €

ABONOS TEMÁTICOS*

BIENVENIDA 7 CONCIERTOS CON CHARLA PREVIA 15 % DTO.	161 €	131 €	107 €	71 €	36 €
ESPECTACULAR 7 CONCIERTOS 15 % DTO.	161 €	131 €	107 €	71 €	36 €
SÁBADO 6 CONCIERTOS 15 % DTO.	138 €	112 €	92 €	61 €	31 €
PROXIMIDAD 6 CONCIERTOS 10 % DTO.	146 €	119 €	97 €	65 €	32 €

7/17 COMBINADO CON ABONOS TEMPORADA, BIENVENIDA, ESPECTACULAR Y SÁBADO
75 % DTO.

* El descuento se aplica sobre la suma del precio total de las entradas que componen el abono

* El grado de minusvalía ha de ser al menos de un 33%. El descuento para personas con minusvalía es válido también para un acompañante.

ABONO TEMPORADA

MAYORES
VENTAJAS Y
DESCUENTOS

20 % DTO.
SOBRE
PRECIO
TOTAL*
[PÁG. 47]

Es para usted si quiere disfrutar de la música sinfónica al máximo, ya que este abono le ofrece una media de 2 conciertos al mes. Asistirá a una gran variedad de repertorios y artistas; tendrá prefe-

rencia a la hora de elegir su butaca conservándola durante todas las temporadas en las que esté abonado y podrá asistir a las charlas de los Abonos de Bienvenida presentando su entrada.

VENTAJAS EXCLUSIVAS DEL ABONO TEMPORADA

CAMBIO DE SERIE**

Posibilidad de cambiar la entrada de serie en caso de no poder asistir al concierto el día que le corresponda; los días 19 y 20 de septiembre los abonados pueden cambiar de serie todas las entradas que deseen. Si no lo hacen en ese periodo, el cambio puede realizarse una semana antes del concierto y hasta el día antes de la primera serie. ***

PARKING GRATUITO PARA ABONADOS

Solicitándolo en las Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes en el momento de adquirir su abono. Si ya posee la tarjeta de la temporada pasada debe acudir a las taquillas para proceder a su reprogramación.

* El descuento se aplica sobre la suma del precio total de las entradas que componen el abono

** El cambio se realizará según la disponibilidad en la misma zona o una inferior; no se realizará ningún tipo de reembolso. Cambio válido solo entre conciertos del mismo programa.

*** Solo en Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes y Punto de venta del Centro de Recursos Turísticos.

VENTA PREFERENTE DE ENTRADAS

Los días 19 y 20 de septiembre podrá adquirir más localidades para cualquier concierto de los que componen el abono; hasta un máximo de 6 entradas por cada abono de temporada con un 20% de descuento. ***

DESCUENTOS

Descuentos de hasta un 50% en la adquisición de entradas para otros conciertos.

RENOVACIÓN Y VENTA DE ABONOS

RENOVACIÓN DE ABONO TEMPORADA

Del 12 al 24 de junio a través de los siguientes medios:

- Por teléfono, llamando al 983 385 604, de lunes a sábado, de 10.00 a 14.00 h y de 18.00 a 21.00 h.*

El día 12 de junio en horario de 13.00 a 14.00 y de 18.00 a 21.00 h

Del 17 al 24 de junio a través de los siguientes medios:

- Por Internet, rellenando el formulario que aparece en www.auditoriomigueldelibes.com/abonos-y-entradas.*
- En las Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes en horario de lunes a sábado de 10.00 a 14.00 h y de 18.00 a 21.00 h. Si hubiese concierto no se renueva desde una hora antes del concierto hasta su inicio.

VENTA DE NUEVOS ABONOS

Desde el 29 de junio hasta el 17 de septiembre en:

- www.auditoriomigueldelibes.com.
- Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes (ver horarios en pág. 59—61).
- Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos de Valladolid, Acera de Recoletos (ver horarios en pág. 59—61).

* A través de estos dos medios podrá recoger su abono en las fechas que le indicaremos, en las Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes o en el Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos.

CAMBIO DE ABONO

Los días 26 y 27 de junio, exclusivamente en las Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes, en horario de lunes a sábado, de 10.00 a 14.00 h y de 18.00 a 21.00 h.

Si usted desea cambiar de localidad no debe realizar la renovación de su abono.

INFORMACIÓN

MEDIOS DE PAGO

En las taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes podrá efectuar el pago mediante efectivo, tarjeta de crédito o domiciliación bancaria, lo que le ofrecerá la posibilidad de realizar el pago fraccionado.

Para más información puede llamar al teléfono 983 385 604.

ABONO BIEN- VENIDA

7 CON-
CIERTOS
CON CHAR-
LA PREVIA

15 % DTO.
SOBRE
PRECIO
TOTAL*
[PÁG. 47]

Es para usted si quiere asistir a conciertos de música sinfónica ocasionalmente. Podrá acercarse a la música sinfónica si no ha acudido antes a ningún concierto ya que este abono le ofrece la posibili-

dad de asistir a una charla previa que le facilitará la comprensión de las obras que va a escuchar. En cada concierto cambiará de butaca.

* El descuento se aplica sobre la suma del precio total de las entradas que componen el abono

VENTAJAS

CHARLA PREVIA

La charla previa al concierto solo se ofrecerá en los programas que componen el abono bienvenida. Tendrá lugar en la Sala de Cámara y comenzará a las 19.00 h.

CAMBIOS

Si tiene dificultades para asistir a alguno de los conciertos puede cambiar un máximo de dos programas por cualquier otro de la temporada hasta dos días antes de la fecha del concierto.

CONCIERTOS DEL ABONO BIENVENIDA 2013-2014

Nº 1 • ABONO TEMPORADA 3 VI 25 OCTUBRE

OSCYL, JESÚS LÓPEZ COBOS, *director y charla*

Nº 2 • ABONO TEMPORADA 4 VI 29 NOVIEMBRE

OSCYL, ANDREW GOURLAY, *director*, NIKOLAI LUGANSKY, *piano*
SOFÍA MARTÍNEZ, *charla*

Nº 3 • ABONO TEMPORADA 7 VI 07 FEBRERO

OSCYL, SEMYON BYCHKOV, *director* · ENRIQUE CÁMARA, *charla*

PÁGINA

12—13

14—15

20—21

CONCIERTOS DEL ABONO BIENVENIDA 2013-2014

PÁGINA

Nº 4 • ABONO TEMPORADA 8 VI 14 FEBRERO

OSCYL, JEAN-CHRISTOPHE SPINOSI, *director*
ADRIANA KUCEROVÁ, *soprano* · SOFÍA MARTÍNEZ, *charla*

22—23

Nº 5 • ABONO TEMPORADA 13 VI 04 ABRIL

OSCYL, IVÁN MARTÍN, *director, piano y charla*

32—33

Nº 6 • ABONO TEMPORADA 15 JU 08 MAYO

OSCYL, CLEMENS SCHULDT, *director*
PABLO SÁINZ VILLEGAS, *guitarra* · SOFÍA MARTÍNEZ, *charla*

36—37

Nº 7 • ABONO TEMPORADA 19 VI 20 JUNIO

OSCYL, NATHALIE STUTZMANN, *director* · ENRIQUE CÁMARA, *charla*

44—45

RENOVACIÓN Y VENTA DE ABONOS

CAMBIO DE ABONO BIENVENIDA A TEMPORADA

Si posee el abono bienvenida y quiere cambiar a temporada, puede beneficiarse de un descuento del 50% sobre el precio de la temporada. Este cambio solo podrá llevarse a cabo una vez. Puede realizar el cambio los días 29 de junio y 1 y 2 de julio, en las Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes en horario de lunes a sábado de 10.00 a 14.00 h y de 18.00 a 21.00 h.

VENTA DE NUEVOS ABONOS

Desde el 8 de julio hasta el 17 de septiembre en:

- www.auditoriomigueldelibes.com.
- Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes (ver horarios en pág. 59—61).
- Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos de Valladolid, Acera de Recoletos (ver horarios en pág. 59—61).

PERIODO PREFERENTE

Disfrutará de un periodo exclusivo de renovación para que pueda elegir la mejor butaca.

Días 3, 4, 5 y 6 de julio a través de los siguientes medios:

- Por teléfono, llamando al 983 385 604, de lunes a sábado, de 10.00 a 14.00 h y de 18.00 a 21.00 h.*
- Por Internet, rellenando el formulario que aparece en www.auditoriomigueldelibes.com/abonos-y-entradas.*
- En las Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes en horario de lunes a sábado de 10.00 a 14.00 h. y de 18.00 a 21.00 h.

* A través de estos dos medios podrá recoger su abono en las fechas que le indicaremos, en las Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes o en el Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos.

Puede renovar su abono a través de estos dos medios, siempre que nos confíe la opción de elegir la mejor butaca disponible para cada concierto, dentro de la zona que usted seleccione.

ESPEC-
ACULAR

SELEC-
CIÓN DE 7
PROGRA-
MAS

**15 % DTO.
SOBRE
PRECIO
TOTAL***
[PÁG. 47]

* El descuento se aplica sobre la suma del precio total de las entradas que componen el abono

VENTAJAS

CAMBIOS

Si tiene dificultades para asistir a alguno de los conciertos puede cambiar un máximo de dos programas por cualquier otro de la temporada hasta dos días antes de la fecha del concierto.

CONCIERTOS DEL ABONO ESPECTACULAR 2013-2014	PÁGINA
Nº 1 • ABONO TEMPORADA 3 VI 25 OCTUBRE OSCYL, JESÚS LÓPEZ COBOS, <i>director</i>	12—13
Nº 2 • ABONO TEMPORADA 5 VI 13 DICIEMBRE OSCYL, JOSEP PONS, <i>director</i>	16—17
Nº 3 • ABONO TEMPORADA 6 VI 24 ENERO OSCYL, ELIAHU INBAL, <i>director</i>	18—19
Nº 4 • ABONO TEMPORADA 7 VI 07 FEBRERO OSCYL, SEMYON BYCHKOV, <i>director</i>	20—21

CONCIERTOS DEL ABONO ESPECTACULAR 2013-2014

PÁGINA

Nº 5 • ABONO TEMPORADA 11 VI 21 MARZO	28—29
OSCYL, JESÚS LÓPEZ COBOS, <i>director</i> , MAXIM RYSANOV, <i>viola</i>	
Nº 6 • ABONO TEMPORADA 17 VI 30 MAYO	40—41
OSCYL, CORO DE VOCES GRAVES DE MADRID	
VASILY PETRENKO, <i>director</i> , ALEXANDER VINOGRADOV, <i>barítono</i>	
Nº 7 • ABONO TEMPORADA 19 SA 21 JUNIO	44—45
OSCYL, NATHALIE STUTZMANN, <i>director</i>	

RENOVACIÓN Y VENTA DE ABONOS

PERIODO PREFERENTE

Disfrutará de un periodo exclusivo de renovación para que pueda elegir la mejor butaca.

Días 3, 4, 5 y 6 de julio a través de los siguientes medios:

- Por teléfono, llamando al 983 385 604, de lunes a sábado, de 10.00 a 14.00 h y de 18.00 a 21.00 h.*
- Por Internet, rellenando el formulario que aparece en www.auditoriomigueldelibes.com/abonos-y-entradas.*
- En las Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes en horario de lunes a sábado de 10.00 a 14.00 h y de 18.00 a 21.00 h.

* A través de estos dos medios podrá recoger su abono en las fechas que le indicaremos, en las Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes o en el Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos.

Puede renovar su abono a través de estos dos medios, siempre que nos confíe la opción de elegir la mejor butaca disponible para cada concierto, dentro de la zona que usted seleccione.

VENTA DE NUEVOS ABONOS

Desde el 8 de julio hasta el 17 de septiembre en:

- www.auditoriomigueldelibes.com.
- Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes (ver horarios en pág. 59–61).
- Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos de Valladolid, Acera de Recoletos (ver horarios en pág. 59–61).

ABONO SÁ- BADO

SELEC-
CIÓN DE 7
PROGRA-
MAS

15 % DTO.
SOBRE
PRECIO
TOTAL*
[PÁG. 47]

Es para usted si no puede asistir entre semana o desea una oferta de ocio diferente. Disfrutará de un repertorio variado y de los mejores artistas de la actualidad en sábado.

* El descuento se aplica sobre la suma del precio total de las entradas que componen el abono

VENTAJAS

CAMBIOS

Si tiene dificultades para asistir a alguno de los conciertos puede cambiar un máximo de dos programas por cualquier otro de la temporada hasta dos días antes de la fecha del concierto.

CONCIERTOS DEL ABONO ESPECTACULAR 2013-2014

PÁGINA

Nº 1 • ABONO TEMPORADA 1 SÁ05 OCTUBRE

OSCYL, MIGUEL HARTH-BEDOYA, *director*,
EMMANUEL PAHUD, *flauta*

8—9

Nº 2 • ABONO TEMPORADA 3 SÁ26 OCTUBRE

OSCYL, JESÚS LÓPEZ COBOS, *director*

12—13

Nº 3 • ABONO TEMPORADA 4 SÁ30 NOVIEMBRE

OSCYL, ANDREW GOURLAY, *director*, NIKOLAI LUGANSKY, *piano*

14—15

CONCIERTOS DEL ABONO ESPECTACULAR 2013-2014

PÁGINA

Nº 4 • ABONO TEMPORADA 7 SÁ08 FEBRERO

OSCYL, SEMYON BYCHKOV, *director*

20—21

Nº 5 • ABONO TEMPORADA 13 SÁ05 ABRIL

OSCYL, IVÁN MARTÍN, *director y piano*

32—33

Nº 6 • ABONO TEMPORADA 15 SÁ10 MAYO

OSCYL, CLEMENS SCHULDT, *director*
PABLO SÁINZ VILLEGAS, *guitarra*

36—37

RENOVACIÓN Y VENTA DE ABONOS

RENOVACIÓN PERIODO PREFERENTE

VENTA DE NUEVOS ABONOS

Disfrutará de un periodo exclusivo de renovación para que pueda elegir la mejor butaca.

Días 3, 4, 5 y 6 de julio a través de los siguientes medios:

- Por teléfono, llamando al 983 385 604, de lunes a sábado, de 10.00 a 14.00 h y de 18.00 a 21.00 h.*
- Por Internet, rellenando el formulario que aparece en www.auditoriomigueldelibes.com/abonos-y-entradas.*
- En las Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes en horario de lunes a sábado de 10.00 a 14.00 h y de 18.00 a 21.00 h.

* A través de estos dos medios podrá recoger su abono en las fechas que le indicaremos, en las Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes o en el Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos.

Puede renovar su abono a través de estos dos medios, siempre que nos confíe la opción de elegir la mejor butaca disponible para cada concierto, dentro de la zona que usted seleccione.

Desde el 8 de julio hasta el 17 de septiembre en:

- www.auditoriomigueldelibes.com.
- Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes (ver horarios en pág. 59—61).
- Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos de Valladolid, Acera de Recoletos (ver horarios en pág. 59—61).

ABONO

7/17

COMBINADO CON OTROS ABONOS

75 % DTO. SOBRE PRECIO TOTAL* [PÁG. 47]

Ofrece la posibilidad a los titulares de otros abonos, excepto Abono Proximidad, de adquirir, con un 75% de descuento en todos los casos, un abono para familiares con edades comprendidas entre los 7 y los 17 años. Este abono puede combinarse con todos los tipos de abono: Temporada, Bienvenida, Espectacular o Sábado, limitado

a un máximo de 2 abonos 7/17 por cada abono de adulto.

Ejemplo: un abonado de temporada puede comprar un Abono 7/17 para los conciertos del Abono Bienvenida, Espectacular o Sábado. Más información en el Tlfno. 983 376 405

* El descuento se aplica sobre la suma del precio total de las entradas que componen el abono

CÓMO ABONARSE

Si quiere renovar su abono de la temporada 2012-2013 y quiere adquirir Abonos 7/17, podrá hacerlo de dos maneras, según la ubicación que desee para las localidades del Abono 7/17 que vaya a adquirir:

- Si desea que todas las butacas estén juntas (Abono Temporada, Bienvenida, Espectacular o Sábado y 7/17), deberá renunciar al abono que ya tenía (y no renovarlo) para adquirirlos conjuntamente en el periodo de venta de nuevos abonos.
- Si desea conservar las localidades que ya tiene, deberá renovar su abono en las fechas indicadas y adquirir los Abonos 7/17 en localidades separadas a la suya. Esta modalidad es válida si la persona que va a disfrutar de este abono es mayor de 14 años.

VENTA GENERAL DE ABONOS

Se podrán adquirir en el periodo de Venta de nuevos abonos de la modalidad a la que deseen vincular este nuevo abono:

- Temporada, Ver pág. 48-49
- Bienvenida, Ver pág. 50-51
- Espectacular, Ver pág. 52-53
- Sábado, Ver pág. 54-55

Venta en:

- Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes (ver horarios en pág. 59-61).
- Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos de Valladolid, Acera de Recoletos (ver horarios en pág. 59-61).

ABONO

PROXIMIDAD

6 CONCIERTOS CON TRANSPORTE GRATUITO

10% DTO. SOBRE PRECIO TOTAL* [PÁG. 47]

Es para usted si quiere asistir a los conciertos de manera fácil y cómoda, proporcionándole transporte de ida y vuelta gratuito entre su localidad de origen y el Centro Cultural Miguel Delibes. Si vive en alguna de estas localidades podrá disfrutar de la música sinfónica:

Aranda de Duero, Ávila, Astorga, Benavente, Burgo de Osma, Burgos, Cuéllar, La Bañeza, León, Medina de Rioseco, Medina del Campo, Miranda de Ebro, Palencia, Peñafiel, Ponferrada, Salamanca, Segovia, Soria, Tordesillas, Toro o Zamora.

* El descuento se aplica sobre la suma del precio total de las entradas que componen el abono

LOCALIDADES DE CASTILLA Y LEÓN

VENTA GENERAL DE ABONOS

Desde el 3 de julio hasta el 17 de septiembre.
Por teléfono llamando al 983 376 405

De lunes a viernes de 10.00 a 14.00 h.
Agosto cerrado.

CONCIERTOS DE ABONO PROXIMIDAD. RUTAS

RUTA 1. PONFERRADA - ASTORGA - LA BAÑEZA - BENAVENTE - LEÓN - M. DE RIOSECO

ABONO TEMPORADA 3
SÁBADO 26 OCTUBRE [P.12-13]

ABONO TEMPORADA 6
JUEVES 23 ENERO [P.18-19]

ABONO TEMPORADA 9
VIERNES 21 FEBRERO [P.24-25]

ABONO TEMPORADA 12
VIERNES 28 MARZO [P.30-31]

ABONO TEMPORADA 15
JUEVES 8 MAYO [P.36-37]

ABONO TEMPORADA 19
VIERNES 20 JUNIO [P.44-45]

RUTA 2. ZAMORA - TORO

ABONO TEMPORADA 3
VIERNES 25 OCTUBRE [P.12-13]

ABONO TEMPORADA 5
VIERNES 13 DICIEMBRE [P.16-17]

ABONO TEMPORADA 7
VIERNES 7 FEBRERO [P.20-21]

ABONO TEMPORADA 11
VIERNES 21 MARZO [P.28-29]

ABONO TEMPORADA 14
VIERNES 25 ABRIL [P.34-35]

ABONO TEMPORADA 19
SÁBADO 21 JUNIO [P.44-45]

RUTA 3. SALAMANCA - TORDESILLAS

ABONO TEMPORADA 2
VIERNES **11 OCTUBRE** [P. 10-11]

ABONO TEMPORADA 3
SÁBADO **26 OCTUBRE** [P.14-15]

ABONO TEMPORADA 6
VIERNES **24 ENERO** [P.18-19]

ABONO TEMPORADA 8
VIERNES **14 FEBRERO** [P.22-23]

ABONO TEMPORADA 10
VIERNES **14 MARZO** [P.26-27]

ABONO TEMPORADA 19
VIERNES **20 JUNIO** [P.44-45]

RUTA 4. PALENCIA

ABONO TEMPORADA 3
VIERNES **25 OCTUBRE** [P.12-13]

ABONO TEMPORADA 5
VIERNES **13 DICIEMBRE** [P.16-17]

ABONO TEMPORADA 7
SÁBADO **8 FEBRERO** [P.20-21]

ABONO TEMPORADA 10
VIERNES **14 MARZO** [P.26-27]

ABONO TEMPORADA 14
VIERNES **25 ABRIL** [P.34-35]

ABONO TEMPORADA 19
SÁBADO **21 JUNIO** [P.44-45]

RUTA 5. ÁVILA - MEDINA DEL CAMPO

ABONO TEMPORADA 3
SÁBADO **26 OCTUBRE** [P.12-13]

ABONO TEMPORADA 6
JUEVES **23 ENERO** [P.18-19]

ABONO TEMPORADA 9
VIERNES **21 FEBRERO** [P.24-25]

ABONO TEMPORADA 13
VIERNES **4 ABRIL** [P.32-33]

ABONO TEMPORADA 17
VIERNES **30 MAYO** [P.40-41]

ABONO TEMPORADA 19
VIERNES **20 JUNIO** [P.44-45]

RUTA 6. BURGOS - MIRANDA DE EBRO

ABONO TEMPORADA 2
VIERNES **11 OCTUBRE** [P. 10-11]

ABONO TEMPORADA 3
VIERNES **25 OCTUBRE** [P.14-15]

ABONO TEMPORADA 7
SÁBADO **8 FEBRERO** [P.20-21]

ABONO TEMPORADA 12
VIERNES **28 MARZO** [P.30-31]

ABONO TEMPORADA 14
SÁBADO **25 ABRIL** [P.34-35]

ABONO TEMPORADA 19
SÁBADO **21 JUNIO** [P.44-45]

RUTA 7. SEGOVIA - CUÉLLAR

ABONO TEMPORADA 3
SÁBADO **26 OCTUBRE** [P.12-13]

ABONO TEMPORADA 6
JUEVES **23 ENERO** [P.18-19]

ABONO TEMPORADA 9
VIERNES **21 FEBRERO** [P.24-25]

ABONO TEMPORADA 11
VIERNES **21 MARZO** [P.28-29]

ABONO TEMPORADA 16
VIERNES **16 MAYO** [P.38-39]

ABONO TEMPORADA 19
VIERNES **20 JUNIO** [P.44-45]

**RUTA 8. SORIA - BURGO DE OSMA -
ARANDA DE DUERO - PEÑAFIEL**

ABONO TEMPORADA 3
VIERNES **25 OCTUBRE** [P.12-13]

ABONO TEMPORADA 7
VIERNES **7 FEBRERO** [P.20-21]

ABONO TEMPORADA 10
VIERNES **14 MARZO** [P.14-15]

ABONO TEMPORADA 13
VIERNES **4 ABRIL** [P.32-33]

ABONO TEMPORADA 16
VIERNES **16 MAYO** [P.38-39]

ABONO TEMPORADA 19
VIERNES **21 JUNIO** [P.44-45]

CALEN- DARIO DE VENTA

ABONOS Y ENTRADAS

ABONO TEMPORADA

RENOVACIÓN	12, 13 y 14 de junio	• Teléfono: 983 385 604
	Del 17 al 24 de junio	• Teléfono: 983 385 604 • www.auditoriomigueldelibes.com • Taquillas Centro Cultural Miguel Delibes
CAMBIO DE LOCALIDAD	Días 26 y 27 de junio	• Taquillas Centro Cultural Miguel Delibes
NUEVOS ABONOS	Desde el 29 de junio hasta el 17 de septiembre	• www.auditoriomigueldelibes.com • Taquillas Centro Cultural Miguel Delibes • Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos (Acera de Recoletos)

ABONO BIENVENIDA

CAMBIO A ABONO TEMPORADA	29 de junio, 1 y 2 de julio	• Taquillas Centro Cultural Miguel Delibes
PERIODO PREFERENTE	3, 4, 5 y 6 de julio	• Teléfono: 983 385 604* • www.auditoriomigueldelibes.com* • Taquillas Centro Cultural Miguel Delibes
NUEVOS ABONOS	Desde el 8 de julio hasta el 17 de septiembre	• www.auditoriomigueldelibes.com • Taquillas Centro Cultural Miguel Delibes • Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos (Acera de Recoletos)

ABONO ESPECTACULAR Y SÁBADO

PERIODO PREFERENTE	3, 4, 5 y 6 de julio	• Teléfono: 983 385 604* • www.auditoriomigueldelibes.com* • Taquillas Centro Cultural Miguel Delibes
NUEVOS ABONOS	Desde el 8 de julio hasta el 17 de septiembre	• www.auditoriomigueldelibes.com • Taquillas Centro Cultural Miguel Delibes • Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos (Acera de Recoletos)

* Puede renovar su abono a través de estos dos medios, siempre que nos confíe la opción de elegir la mejor butaca disponible para cada concierto, dentro de la zona que usted seleccione.

ABONO PROXIMIDAD

NUEVOS ABONOS	Desde el 3 de julio hasta el 17 de septiembre	• Teléfono 983 37 64 05
---------------	---	-------------------------

ABONO 7/17

(VINCULADO A TEMPORADA, BIENVENIDA, ESPECTACULAR Y SÁBADO)

RENOVACIÓN Y NUEVOS ABONOS	En el período de renovación o venta al que esté vinculado	• Taquillas Centro Cultural Miguel Delibes • Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos (Acera de Recoletos)
----------------------------	---	---

ENTRADAS

ENTRADAS SUELTAS	A partir del 23 de septiembre.	• www.auditoriomigueldelibes.com • Taquillas Centro Cultural Miguel Delibes • Punto de Venta del Centro de Recursos Turísticos (Acera de Recoletos)
------------------	--------------------------------	---

HORARIO ESPECIAL DE VENTA DE ABONOS
JUNIO, JULIO, AGOSTO Y SEPTIEMBRE DE 2013

TAQUILLAS DEL
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

- Desde el 17 de junio hasta el 6 de julio inclusive, de lunes a sábado de 10.00 a 14.00 y de 18.00 a 21.00 h. Domingos cerrado
- Del 8 al 12 de julio, de lunes a viernes de 18.00 a 21.00 h. Sábados, domingos y festivos cerrado. excepto en días de concierto, en los que permanecerán abiertas desde una hora antes del comienzo hasta que finalice el intermedio, en caso de haberlo.
- Del 15 al 31 de julio y mes de agosto, cerrado.
- Del 2 al 17 de septiembre, de lunes a viernes de 18.00 a 21.00 h. Sábados, domingos y festivos cerrado, excepto en días de concierto, en los que permanecerán abiertas desde una hora antes del comienzo hasta que finalice el intermedio, en caso de haberlo.

PUNTO DE VENTA DEL CENTRO DE RECURSOS
TURÍSTICOS (ACERA DE RECOLETOS)

- Desde el 17 de junio hasta el 13 de julio, de lunes a sábado de 9.30 a 13.30 h. Domingos cerrado.
- Del 15 al 31 de julio, de lunes a viernes de 9.30 a 13.30 h. y de 17.00 a 19.45 h. Sábados de 9.30 a 13.30 h. Domingos y festivos cerrado.
- Mes de agosto, cerrado.
- Del 2 al 17 de septiembre, de lunes a sábado de 9.30 a 13.30 h. Domingos y festivos cerrado.

INFORMACIÓN GENERAL

INFORMACIÓN GENERAL

ACCESO A MINUSVÁLIDOS

El Centro Cultural Miguel Delibes está preparado para el acceso de sillas de ruedas y personas con discapacidad.

ENTRADAS

En los soportes publicitarios de cada Concierto aparecerá un Código QR que le permitirá comprar directamente la entrada de dicho concierto.

PROGRAMAS

Los programas de mano para todos los conciertos estarán también disponibles en www.auditoriomigueldelibes.com. Así mismo, en los soportes publicitarios de cada concierto aparecerá un Código QR que le permitirá descargarse el programa.

TELEFONÍA MÓVIL

Se ruega al público que antes de entrar en la sala, al inicio o después del descanso, comprueben que sus teléfonos o dispositivos electrónicos que emitan sonidos estén desconectados.

PUNTUALIDAD

En atención al público y los artistas, se ruega máxima puntualidad. No se permitirá la entrada en la sala una vez comenzado el concierto.

GUARDARROPA

Servicio de guardarropa a disposición del público con carácter gratuito.

CAFETERÍA Y RESTAURANTE

Ramiro's.
Teléfono de reservas 983 38 48 11/12

APARCAMIENTO

El Centro Cultural Miguel Delibes dispone de aparcamiento en superficie y subterráneo con acceso directo al vestíbulo principal y entradas por la Av. Monasterio Nuestra Señora de Prado y por la Avenida Monasterio San Lorenzo del Escorial. Para aquellos que estén interesados, el Centro Cultural ofrece la posibilidad de compra de un bono de aparcamiento en el control de entrada al subterráneo, con un descuento sobre el precio habitual.

TRANSPORTES

Autobuses urbanos

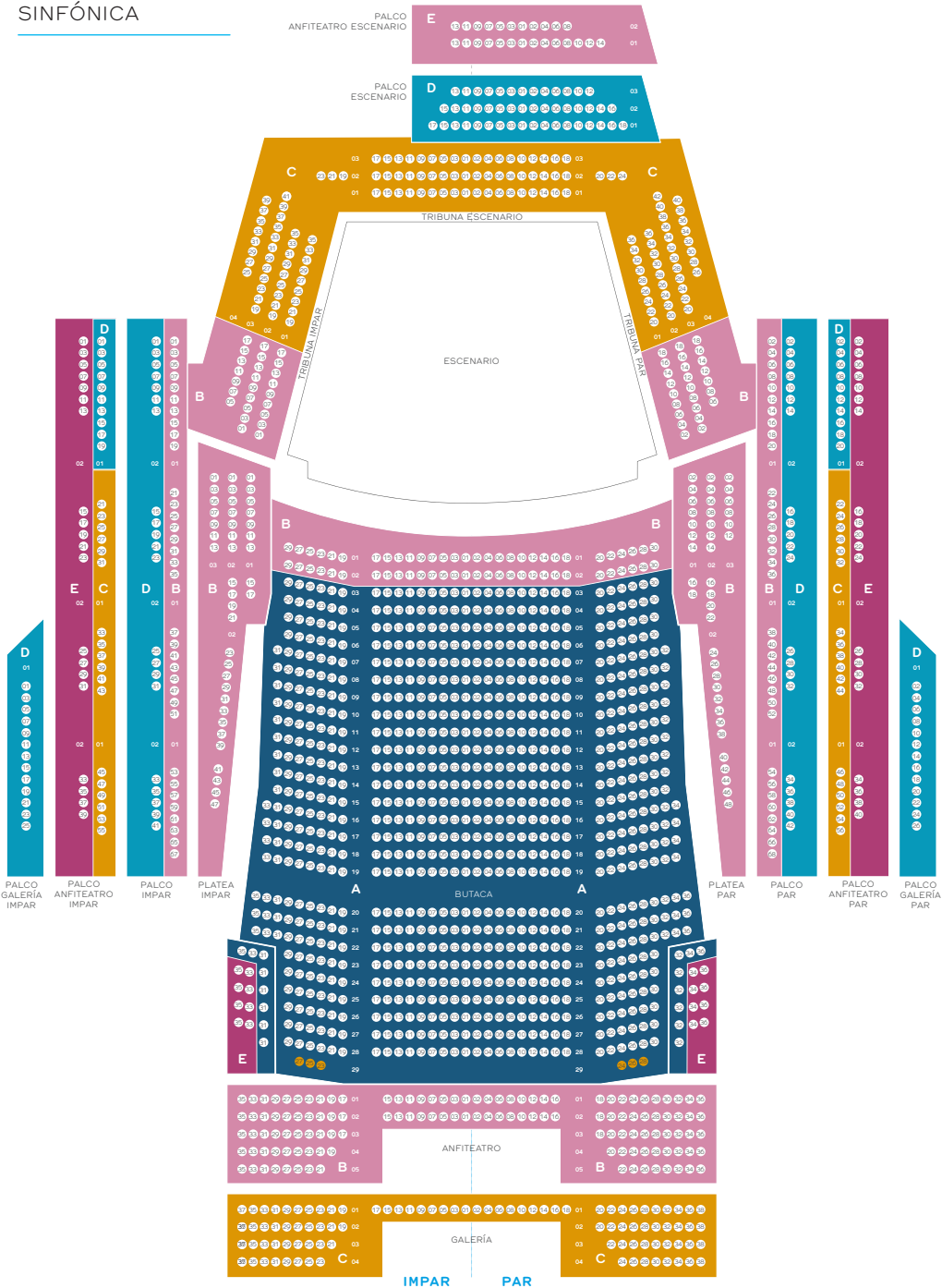
C-1, C-2 y Línea 8 (Parquesol-Belén) con parada en el Centro Cultural Miguel Delibes. Último servicio: 22.30 h. Servicio especial de autobuses del Centro Cultural Miguel Delibes a Plaza Fuente Dorada al finalizar los conciertos después de las 22.45 h, de lunes a jueves. Viernes, sábados y víspera de fiesta, Bus Búho a partir de las 23.30 h.

Taxi

Parada en la puerta principal del Centro Cultural Miguel Delibes, Av. Monasterio Nuestra Señora de Prado.

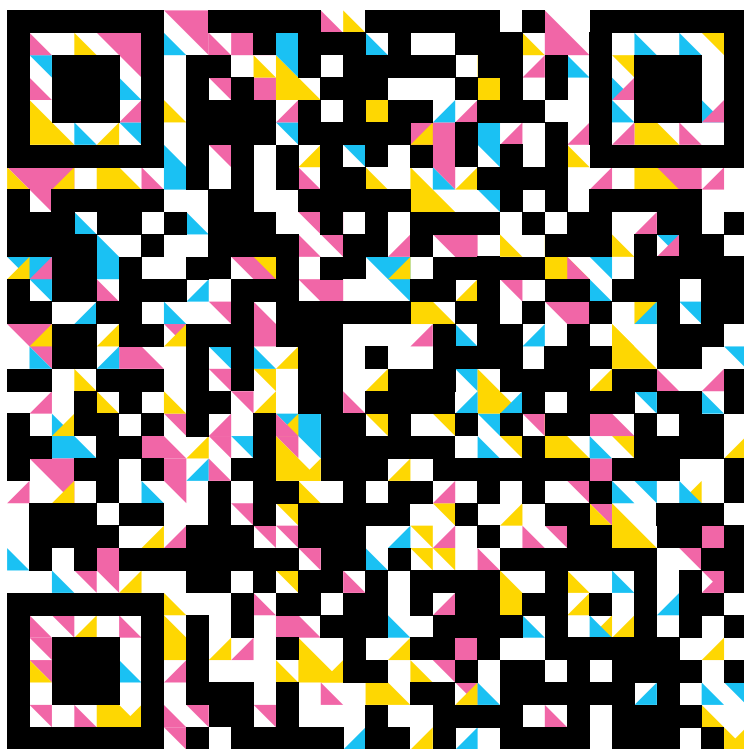
Toda la información que aparece en este folleto es susceptible de modificación. Sólo la cancelación de un concierto, no así su aplazamiento, dará derecho a la devolución del importe de la entrada.

SALA
SINFÓNICA



SSSTTTAA0000RQQQUEESSSTT
00NNIICCCAAASSSIINN>NNFFFO
FO00NNIICCCSSSIINN>NNFFFO00

www.facebook.com/auditoriomigueldelibes



_LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
ELLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG
3BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



es vida

